



unidad
SEAD
253

**UNIVERSIDAD
PEDAGOGICA
NACIONAL**

SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA

800750

¿Como se pueden superar algunas deficiencias de la redacción en el III ciclo de la Escuela Primaria?



2525 **Altagracia Tirado Loiza**

**Investigación documental presentada para obtener
el título de Licenciado en Educación Primaria**

Los Mochis, Sin., México, Noviembre de 1987.

CV F 16 / V / 88

DICTAMEN DE TRABAJO PARA TITULACION

LOS MOCHIS, SINALOA. A 07 DE NOVIEMBRE DE 1987.-

C. PROFRA. ALTAGRACIA TIRADO LOAIZA.

P R E S E N T E .

En mi calidad de Presidente de la Comisión de Exámenes Profesionales de esta Unidad y como resultado del Análisis realizado a su trabajo, intitulado ¿ COMO SE PUEDEN SUPERAR ALGUNAS DEFICIENCIAS DE LA

REDACCION EN EL III CICLO DE LA ESCUELA PRIMARIA ?

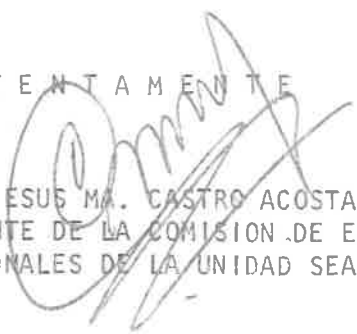
opción INVESTIGACION DOCUMENTAL

a propuesta del asesor pedagógico C. ISMAEL LOPEZ CAMACHO, manifiesto a usted que reúne los requisitos académicos establecidos al respecto por la institución.

Por lo anterior, se dictamina favorablemente su trabajo y se autoriza a presentarlo ante el H. Jurado que se le designará al solicitar su examen profesional.

A T E N T A M E N T E

PROFR. JESUS MA. CASTRO ACOSTA,
PRESIDENTE DE LA COMISION DE EXAMENES
PROFESIONALES DE LA UNIDAD SEAD 253.



S. E. P.
UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL
UNIDAD SEAD
LOS MOCHIS

C.C.P. Departamento de Titulación de LEPEP.

Con infinito amor para mis hijos :

Obed Arturo,
Christian Karín,
Karlo Denny,
Eloy.

I N D I C E

INTRODUCCION	1
CAPITULO I	
REDACCION Y COMPOSICION ESCRITA	3
A).- Concepto de redacción	3
B).- Concepto de composición escrita	3
C).- Diferencias entre redacción y composición	4
D).- Tipos de redacción	5
E).- La redacción y la gramática	8
F).- La redacción y la ortografía.	9
G).- La expresión oral y la composición escrita.	10
CAPITULO II	
DIAGNOSTICO Y TRATAMIENTO DE LA COMPOSICION ESCRITA EN FUNCION DE LOS ALUMNOS.	15
A).- Importancia de la redacción	15
B).- Diagnóstico de la composición escrita	18
C).- Tratamiento	21
CAPITULO III	
METODOLOGIA	23
A).- El método activo.	23
B).- Consejos y sugerencias sobre el arte de redactar.	39
CONCLUSIONES Y SUGERENCIAS.	43
BIBLIOGRAFIA	46
GLOSARIO	48

INTRODUCCION

Al proponerme la realización de este trabajo que requiere de facilidad y habilidad para redactar, he llegado a la conclusión - de que mi redacción es pobre y deficiente, he observado que mis - compañeros también se quejan del mismo problema, he observado que los jóvenes de ahora no saben redactar, no saben escribir una carta, llenar una solicitud o un recado en el nivel que sea; secundaria, preparatoria, universidad y hasta profesional.

En base a lo anterior estructuro la interrogante ¿ Por qué ? y me formulo las preguntas que a continuación enuncio :

¿ Dónde se hallan las raíces de este problema ?

¿ Cómo atacarlo ?

¿ Qué soluciones tendrá ?

¿ Podrá influir la escuela primaria para superar estas deficiencias ?. He aquí el motivo que me impulsó a realizar la investigación sobre : ¿ Cómo se pueden superar algunas deficiencias de redacción en el tercer ciclo de la escuela primaria ?.

Considero que este tema es de suma importancia, pues el hecho de comunicarse ya sea en forma oral o por escrito con cierta destreza y habilidad, abre las puertas de la comunicación dentro de la sociedad, y la sociedad misma reclama y exige de una serie de trabajos de redacción como los periódicos, revistas, libros, - guiones de cine y televisión, anuncios, cartas de negocios, formularios financieros, instructivos para usar productos, informes médicos, catálogos, diarios, etc., mismos que exigen excelente redacción o sea, que tengan precisión, claridad, armonía y cohesión.

Con esta investigación documental, pretendo dar a conocer algunas sugerencias o estrategias pedagógicas que puedan ser útiles al maestro de educación primaria, para el desarrollo de sus cla -

ses de expresión escrita; pues el aprendizaje del lenguaje escrito, se adquiere mediante un adiestramiento lento.

Los ejercicios de descripción, composición y redacción, tendrán como objetivo primordial desarrollar las aptitudes de cada uno de los alumnos para comunicarse por escrito.

En el capítulo I, se establecen semejanzas y diferencias de los conceptos de redacción y composición, ya que algunos autores coinciden en que estos términos son sinónimos y hacen la clasificación de composición oral (Elocución) y composición escrita (Redacción) mientras que otros establecen marcadas diferencias entre ambos conceptos.

En el capítulo II se establece el diagnóstico y tratamiento de la composición escrita en función de los alumnos, es decir, - qué medidas debe tomar el maestro después de realizar el diagnóstico de sus alumnos, cuál es el tratamiento adecuado para atacar o superar las deficiencias encontradas.

El capítulo III nos da a conocer cuáles son los métodos más recomendables para impartir las clases de composición y redacción, ideas, ejercicios, consejos útiles y prácticos para obtener una buena redacción.

Pretendo que estas ideas metodológicas sirvan de guía al maestro para impartir con más eficacia su clase de redacción o expresión escrita como se le llama en la escuela primaria.

Después de analizar y estudiar minuciosamente el porqué no sabemos redactar con cierta habilidad la mayoría de las personas adultas; se concluyó en el capítulo IV que se debe entre otras causas, al descuido y al olvido por parte de las escuelas de enseñanza de la redacción.

C A P I T U L O I

REDACCION Y COMPOSICION ESCRITA

A).- Concepto de redacción.

Redactar, etimológicamente significa compilar o poner en orden; en un sentido más preciso, consiste en expresar por escrito los pensamientos o conocimientos ordenados con anterioridad.

Redactar bien es construir la frase con exactitud, originalidad, concisión y claridad.

La redacción no es, para nosotros la hechura forzada e impuesta de moldes y documentos mercantiles y oficiales. Es la actividad lingüística que permite al hombre volcar su mundo interno a través del canal de la expresión escrita.

Mediante la redacción, exposición escrita de su pensamiento de sus emociones, el hombre puede dejar grabado un mensaje impercedero.

Redactar es una actividad eminentemente práctica y educadora porque disciplina el pensamiento, aclara conceptos del que redacta, descubre los huecos de su cultura, le proporciona momentos agradables al componer o leer lo que ha redactado y favorece la capacidad de elaborar ideas reflexionando sobre éstas.

Redacción es un acto de expresión escrita que se refiere casi siempre a cosas reales, objetivas o actividades útiles y prácticas.

La redacción se relaciona con la necesidad y exigencias diarias de la vida.

Son redacciones : La carta, el informe, el telegrama, el recibo, la esquila, la solicitud, etc.

B).- Concepto de composición escrita.

Composición significa componer, reunir, formar de varias co

sas una, ponerlas en cierto modo y orden y, en lenguaje correlacionar ideas y expresarlas con :

- a) - Unidad,
- b) - Cohesión,
- c) - Progresión,
- d) - Énfasis.

La composición puede ser oral (elocución) y escrita (redacción).

Composición escrita es el desarrollo de un tema a través de un conjunto de ideas debidamente correlacionadas y unificadas.

La composición es una acción más amplia, más creadora, y -- por consiguiente más compleja. Significa organizar ideas, sentimientos y deseos para formar con ellos una pieza, o texto que -- tenga unidad, sentido y forma literaria. Composición quiere decir; saber sentir y saber vivir.

Composición escrita.- Es el complejo proceso intelectual - que va desde los primeros ejercicios en que los alumnos redactan frases sencillas (primer grado) hasta la página en que logran expresar libremente sus ideas y estampar el producto de su imaginación creadora.

C).- Diferencias entre redacción y composición.

En la redacción, se sobrepone lo práctico a lo literario, - lo objetivo a lo subjetivo, en la composición hay libre juego de la imaginación creadora. En la redacción en cambio casi ninguna función desempeña la imaginación y está sometida a formas preestablecidas.

Por lo que se observa de lo anterior algunos autores opinan que la redacción y la composición son términos completamente distintos, estableciendo marcadas diferencias entre ambos conceptos

como lo hace, Humberto Quezada A.(1) en su Didáctica especial. Para otros autores como Alfredo G. Basurto(2) en su Técnica de la Enseñanza 3o., establece que la redacción y la composición-escrita son sinónimos; según mi juicio, composición escrita o redacción, es el arte de escribir con corrección, es decir; que haya coherencia y claridad de ideas en lo que se escribe, la escritura y la ortografía son elementos secundarios de la composiición, la copia y el dictado tampoco son composición escrita.

Con la copia y el dictado se persigue mejorar la escritura y la ortografía.

D).- Tipos de redacción.

Según Humberto Quezada A.(3) sostiene que : "Redactar es - exponer por escrito prácticas de carácter social, ajustándose a normas, fórmulas y convencionalismos por el uso" y hace la siguiente clasificación :

La redacción y sus tipos :

- a). Las cartas
- b). Escritura de billetes y esquemas
- c). Anuncios y avisos
- d). Solicitudes y certificados
- e). Informes
- f). Recibos
- g). Telegramas
- h). Formularios de diferentes clases

Los anteriores tipos de redacción son de uso diario en la vida, por consiguiente deben ser enseñados en la escuela de una

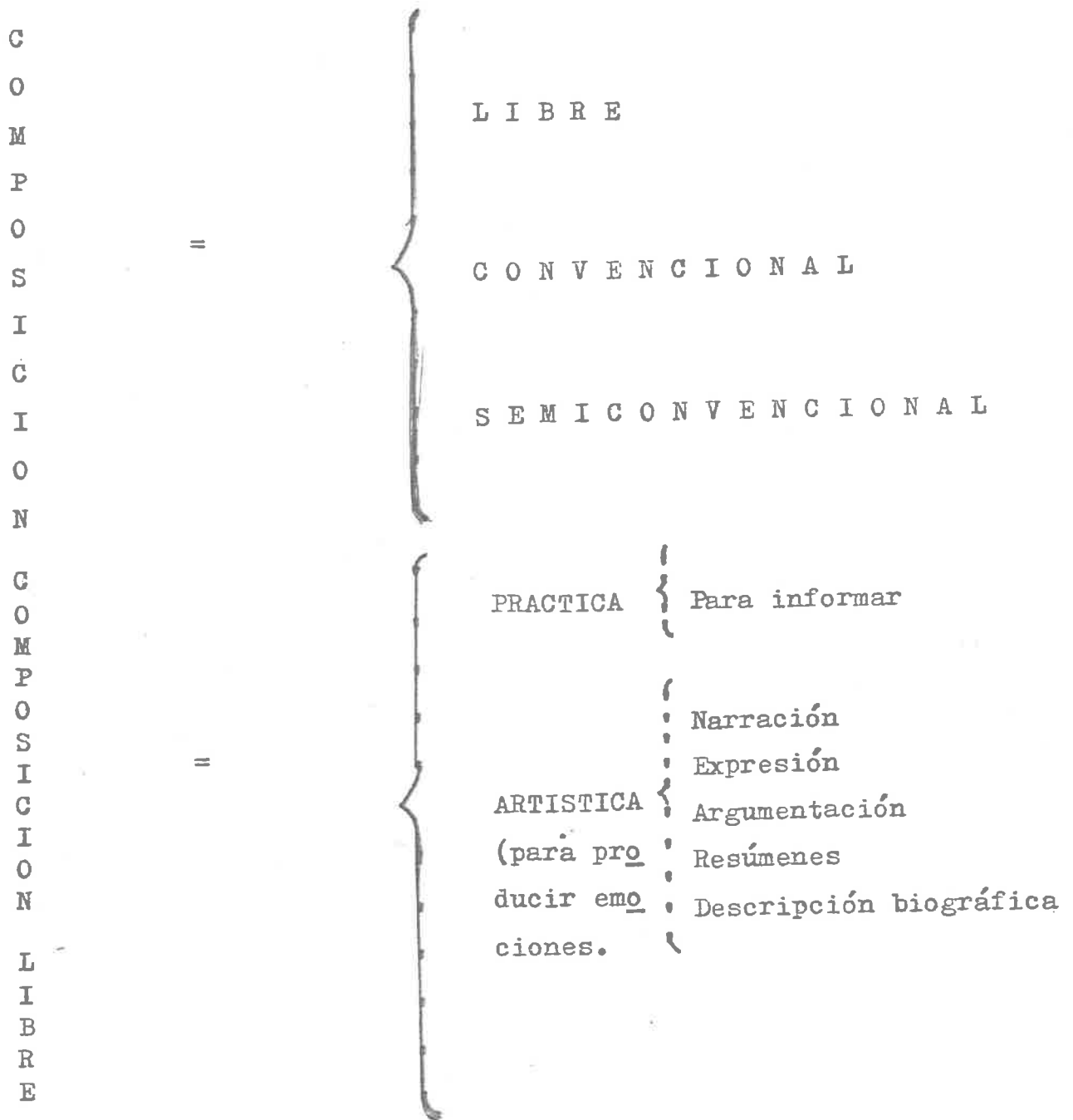
(1) QUEZADA, A. Humberto. Didáctica Especial. p. 101

(2) BASURTO, García Alfredo. Técnica de la Enseñanza 3o. curso. p.162

(3) Ibid. p. 108.

manera cuidadosa, perseverante y sistemática, por su valor utilitario y práctico.

Alfredo Basurto García(1) establece la siguiente clasificación en donde la composición escrita o redacción pueden ser :



(1) BASURTO, García Alfredo. Op.cit. p.p. 162-163

C
O
M
P
O
S
I
C
I
O
NCONVENCIONAL =
(adopta forma
rígida).

- . Telegrama
- . Recibos
- . Fórmulas legales
- . Participaciones
matrimoniales

C
O
M
P
O
S
I
C
I
O
NSEMICÓNVENCIÓNAL =
(se caracteriza por
su brevedad y pre-
cisión).

- . La carta social y comercial
- . El informe
- . La solicitud

La composición libre, o espontánea, es un trabajo ideado o inventado con tema libre en el que puede expresar sus ideas con mayor libertad. La composición libre o espontánea es aquella en que los alumnos trabajan libremente, ya sea individual o por equipos; ellos eligen libremente el tema o asunto de su interés, los alumnos pueden conversar, discutir o pedir opiniones, pero cada quien es responsable de las conclusiones a que llegue cada alumno o pequeños equipos que trabajan sobre un tema.

Pueden pedir orientación al maestro sobre los libros donde se encuentra dicho tema, pero la consulta y el uso que hagan de los datos es responsabilidad de los alumnos.

Una de las ventajas que ofrece el tema libre es que ofrece al aprendiz, el de trabajar en asuntos que él conoce o ha vivido.

Composición Libre.- Es una composición personal que se apoya en elementos previamente señalados, es suficiente con señalar o elegir un tema. Es aplicable a la expresión oral o escrita en actividades grupales. Es espontánea, en el ámbito de la naturaleza, lo que se produce sin cultivo o sin cuidados del hombre, en el mundo del espíritu decimos que una obra es espontánea cuando realiza sin imposiciones o coerciones que modifiquen el impulso-creador, la espontaneidad requiere siempre de una vocación y un clima de libertad.

La composición convencional, se refiere a la elaboración de ciertos tipos de documentos como, telegramas, el recibo y la invitación, en los que se cubren determinados requisitos.

En la composición semiconvencional aunque el que escribe se ciñe a cierta estructura, tiene libertad para imprimir su personalidad, ejemplo de esta composición es la carta, que por cierto ha sido ejercitada desde la edad media y ha sido considerada como la forma más natural y práctica de composición.

E).- La redacción y la gramática.

Todo el que escribe habitualmente necesita conocer los útiles de su trabajo : Las palabras, el lenguaje. El lenguaje dice-Rafael Seco(1) " es el instrumento de la comunicación de que dispone la humanidad íntimamente ligado a la civilización ". Aunque no todas las personas poseen el mismo caudal lingüístico, pero no cabe duda que las ventajas las llevará aquél que tenga mayor caudal lingüístico y preciso. El que consiga hacerse entender mejor, es aquél que se expresa con mayor claridad y precisión, es dueño de recursos poderosos para abrirse camino en el trato con sus semejantes.

(1) Cit.por VIVALDI G. Martín. Curso de redacción del pensamiento a la palabra. p.15

El conocimiento científico del lenguaje, o sea, conocimientos de lingüística, es un arma favorable para que el redactor logre escribir con corrección, precisión, elegancia, claridad y armonía.

Para usar con propiedad la lengua hace falta conocer no sólo por intuición, por adivinación, sino con información precisa, todos los términos empleados, es decir, es indispensable conocer con precisión, como en toda actividad humana los objetos de uso diario, en este caso las palabras.

F).- La redacción y la ortografía.

En estrecha relación con la redacción se encuentra la escritura correcta de las palabras y el empleo de los signos de puntuación, el dominio de estos últimos no se consigue mediante el aprendizaje de reglas, sino que es el resultado de una práctica constante; por eso, entre los ejercicios de expresión escrita, no hay reglas específicas para usar los signos de puntuación. Estos pequeños signos, puntos y comas intercalados en la escritura son a modo de hitos que ayudan a nuestra mente a seguir el pensamiento del que escribe; pruébese por ejemplo, suprimir en un escrito todo signo de puntuación, inténtese leer de nuevo, comprobaremos que cuesta trabajo seguir el hilo del escrito, con esta experiencia basta para convencernos de la necesidad de los puntos y las comas. No puede tener uno el estilo que quiere, no basta decir: yo voy a poner punto y como donde los demás ponen punto, o puntear la generalidad de las personas lo hacen, evidentemente varía la puntuación, a pesar de ello insistimos en la necesidad de los signos de puntuación, son tan precisos como las señales de tráfico en una gran ciudad, ayudan a caminar y evitan el desorden.

G).- La expresión oral y la composición escrita.

En gran número de ejercicios el trabajo de redacción sigue al de expresión oral, ya sea que se pretende que el paso entre uno y otro se de naturalmente y que el comentario hablado prepare y facilite la expresión escrita. Hay que lograr que el niño escriba y que escriba mucho, hay que hacerle sentir que el acto de escribir, consiste fundamentalmente en fijar por medio de -- las letras lo que el dice, hay que insistir en la necesidad de que la escritura sea espontánea, porque un error es decir a los niños que escriban bien desde el primer momento y empleen un vocabulario especial. Esta exigencia lleva a la paralización del lápiz frente al papel. Si se consigue que los niños escriban libremente sin ponerles trabas y sin crearles un tabú en la redacción, se podrá lograr que paulatinamente vayan mejorando su forma de escribir. Al mismo tiempo que el niño vaya desarrollando la claridad y la precisión en la expresión oral, la irá adquiriendo también al redactar. El desarrollo paralelo de la expresión oral y escrita es el camino más rápido y eficaz para que los niños aprendan a redactar.

La redacción deberá reflejar lo que cada quien vive, siente y piensa. Debemos lograr que los niños expresen directamente, libremente cuanto quieran comunicar. Hay que proceder con mucha cautela en las correcciones, el criterio que adopte el maestro para corregir los ejercicios de expresión oral y escrita está en estrecha relación con los progresos de sus alumnos.

Se sugiere que no se señalen desde el primer día todas las fallas, sino las más sobresalientes y se vayan aumentando las exigencias.

En estrecha relación con la expresión escrita, se encuentra la escritura correcta de las palabras y el empleo de los --

signos de puntuación; el dominio de estos últimos, no se consigue con el aprendizaje de reglas, sino que es el resultado de una práctica constante.

La expresión oral y la composición escrita, hacen posible la comunicación e intercambio de ideas y experiencias, la participación de emociones y sentimientos, la creación de valores como poesía, teatro y literatura.

La expresión oral y escrita deben servirse de palabras claras y precisas, debe ser gramaticalmente correcta, coherente y bien organizada.

El lenguaje hablado se usa en actividades como : Conversaciones, reuniones, discusiones, prácticas en la jornada escolar, relatos, historietas, etc.

En cuanto a la expresión escrita se hace funcional en la escritura de cartas, preparación de noticias, informes, apuntes, escritos libre y otras experiencias.

La principal función del lenguaje es la transmisión del pensamiento y la expresión de las ideas, éste puede ser oral y escrito. La expresión, ya sea oral o escrita es para el niño una necesidad, es el complemento de un proceso de recepción y descarga de estímulo y reacción, estimula el desarrollo mental, enriquece y depura el vocabulario, permite conocer la manera de pensar y sentir del niño.

Está comprobado que si se quiere destacar en alguna actividad, deberá practicarse con frecuencia la expresión oral y escrita. A hablar, se aprende oyendo a hablar y hablando, a escribir escribiendo y leyendo lo que escriben los demás.

La enseñanza del lenguaje en lo que concierne al renglón de la expresión escrita, debe encaminarse en la escuela primaria hacia la mira general de formar en los alumnos, la habilidad

dad necesaria para que puedan exteriorizár correctamente sobre sus ideas, pensamientos y sentimientos.

Es indudable que la calidad y eficacia de la expresión escrita dependen del dominio que se tenga del idioma; pero también es indiscutible que el empeñoso ejercicio de exteriorizar por escrito sus pensamientos y sentimientos de esa manera es el único camino para llegar a escribir con propiedad.

Por regla general el vocabulario que usan los niños para expresar sus pensamientos y sentimientos es más reducido por escrito que oralmente. De aquí nace la necesidad de uno de los propósitos fundamentales del adiestramiento de los alumnos en materia de lenguaje sea precisamente el de aumentar y extender el caudal de palabras que han de manejar para hacer más rica y eficaz su expresión escrita, el enriquecimiento del lenguaje escrito no debe constreñirse al solo aumento del vocabulario sino que debe encaminarse también a elevar el número de formas de expresión, giros y locuciones, lo cual se consigue mediante una práctica debidamente motivada y constantemente sostenida pues el solo uso del diccionario y la gramática son impotentes para enriquecer la expresión escrita.

El adiestramiento de la expresión escrita es quizá el único medio eficaz para que los niños aprendan a escribir con corrección, adiestrándolos convenientemente en la expresión escrita quedarán capacitados para :

- 1o. Expresar por escrito sus ideas con corrección.
- 2o. Para encontrar su propio estilo.
- 3o. Para fortalecer su gusto literario

Según mi opinión, la expresión oral y la expresión escrita marchan paralelamente tomadas de la mano; si el caudal lexicológico es pobre o abundante, así será el lenguaje escrito, por lo

tanto la expresión oral, la escritura, la composición y la lectura son los pilares que sostienen una excelente redacción; son los cimientos o bases donde se apoyan una buena redacción.

La lectura es un instrumento para enriquecer y pulir nuestro lenguaje oral y escrito, en efecto la lectura es un valioso instrumento del progreso intelectual pues gracias a ésta, el individuo puede ampliar sus experiencias considerablemente; el lenguaje oral y, como consecuencia la redacción, pues buena parte de ésta y la ortografía se aprenden leyendo. La expresión oral y escrita es como introducción al trabajo de la redacción, desde que el niño comienza a hablar, a escribir y a leer está cimentando las bases de la redacción.

Es por ello que en la escuela primaria debe ponerse especial atención desde el primer grado, para que el alumno al cursar el quinto y sexto grado, tenga cierto grado de habilidad en los ejercicios de redacción.

La composición también juega un papel muy importante en la redacción, pues la habilidad que tenga el individuo al componer párrafos, poesías, escritos, relatos, historietas, cuentos, etc. se le facilitará en gran medida la redacción de sus escritos.

C A P I T U L O II

DIAGNOSTICO Y TRATAMIENTO DE LA COMPOSICION ESCRITA EN FUNCION DE LOS ALUMNOS

A).- Importancia de la redacción.

La redacción debe ser junto con la elocución, el núcleo que concentre, actualice y aproveche todas las prácticas realizadas en las demás actividades.

La redacción y la elocución son el remate que polariza y resume toda la enseñanza lingüística, desafortunadamente son las actividades más abandonadas en la ejercitación diaria escolar del área de español. La redacción debe ser rescatada del marasmo en que se encuentra sumida, pues es la actividad que abre al hombre las posibilidades ilimitadas de la exhibición ante los demás, de su persona, de su yo individual.

" Mediante la redacción, exposición escrita de su pensamiento, de sus emociones el hombre ha podido dejar grabado un mensaje imperecedero que lo ha retratado ante los seres humanos de otras latitudes y otras épocas ".(1)

La redacción abarcadora de los subaspectos escritura, ortografía y léxico la concebimos como necesidad de expresar adecuadamente la información escrita por un lado, y la creatividad por el otro. Nuestros alumnos tienen necesidad de emplear la redacción en todas las áreas y no solamente en la escuela, sino en la vida cotidiana. Esto quiere decir, que en tanto podamos hacer extensivo el hábito adecuado de la redacción, contribuiremos a resolver una gran parte de los problemas de comunicación.

Según estudios y encuestas realizados por Reader's Digest(2)

(1) VIZCAINO, Pérez José. Didáctica del lenguaje. p. 275

(2) SELECCIONES DEL READER'S DIGEST. p. 46

el muestreo de extractos de redacción corroboran un hecho aterrador; según estiman los expertos, la mayoría de los jóvenes mexicanos que salen de la secundaria, preparatoria, o sus equivalentes, bien podían considerarse "analfabetas" funcionales, lo cual significa que no son capaces de leer y escribir con corrección suficiente para desenvolverse en la vida. En las escuelas no se da la debida importancia a la redacción, explica Hilda Basulto; autora de varios libros de redacción y de ortografía. Y la redacción de los jóvenes mexicanos lo corrobora; muchos de ellos no saben aplicar las normas de ortografía, no saben puntuar correctamente un escrito, ni son capaces de redactar un texto coherente y comprensibles.

Los maestros de universidad sienten muy de cerca el problema. Es desalentador encontrarse con alumnos de primer semestre que escriben huniversidad y que no distinguen un sustantivo de un adjetivo, dice Marcela Palma Basualdo, coordinadora de la carrera de Letras Hispánicas de la U.N.A.M., pero lo realmente grave es que no saben comunicarse por escrito. El Instituto Tecnológico de México, la Universidad del Sudeste de Campeche y otras universidades han establecido cursos en algunas de sus facultades. Pero la universidad no es el lugar indicado para emprender esta tarea. Se necesitan años para aprender a escribir. ¿A qué se debe todo esto?, en opinión de los especialistas en el idioma; buena parte del problema puede atribuirse a la forma en que se está enseñando la gramática estructuralista, que en 1973 sustituyó en México al sistema tradicional.

La nueva teoría es buena, clara y racional; afirma Felipe San José González, lexicólogo y catedrático de estructura de la lengua en Aguascalientes. Pero muchos maestros se estancan en el análisis de estructuras y no adiestran a sus alumnos en el arte-

de redactar, el muchacho se pasa años aprendiendo qué es lexema, gramema y morfema descuartizando palabras, y al final no es capaz de escribir un recado. Este es sólo uno de los síntomas de que algo está fallando en el sistema educativo. Algunos educadores argumentan que el programa de español trata de enseñar mucho en poco tiempo, y que no existe una secuencia lógica de temas.

Otros aducen que en ocasiones el programa pide ejercicios inadecuados, como en el caso de algunas instituciones de enseñanza media, donde mandan a los alumnos a hacer entrevistas, ensayos y reportajes periodísticos cuando todavía no son capaces de escribir una carta con claridad.

Sea cual fuere la razón, lo cierto es que a los estudiantes se les piden hoy menos ejercicios de redacción y, ellos en consecuencia aprenden menos a redactar. Por si esto fuera poco, en muchos casos los profesores no saben escribir bien. Y es que son fruto del mismo sistema educativo, que falla incluso en la forma ciónde maestros. Pero la culpa no es tan sólo del sistema educativo. La escuela refleja el modo de vivir de la sociedad, y es un hecho comprobable que los mexicanos escribimos cada vez menos. En lugar de redactar una carta llamamos por teléfono. La televi sión también es responsable.

" Los niños de hoy son incapaces de leer y escribir, porque el espectáculo de la imagen sustituye a la palabra escrita ", de clara el escritor Juan José Arreola.

Sin embargo, escribir bien es hoy tan necesario como siempre. Se escriben, entre otras cosas, periódicos, las revistas, los libros y las publicaciones profesionales; los guiones de cine y televisión; los historiales profesionales, los anuncios, las cartas de negocios y las partes policiacos, los formularios-financieros, los cuestionarios, las instrucciones para usar pro-

ductos, los informes médicos, los diarios, las cartas personales y los catálogos. Y si no se escriben bien, algunos de nosotros, - o a veces todos, sufrimos las consecuencias.

B).- Diagnóstico de la composición escrita.

a). El diagnóstico general permite al maestro obtener una visión panorámica de la situación de sus alumnos en un determinado sector.

El diagnóstico de la composición escrita consiste en determinar las deficiencias que presentan los alumnos cuando expresan sus ideas por escrito. En algunas ocasiones, tales deficiencias que presentan los alumnos se deben a fallas en la enseñanza. He aquí el procedimiento que seguirá en caso de un diagnóstico general recomendado por Benjamín Sánchez(1).

1o. Selección de una lámina interesante sobre un tema familiar para los alumnos.

2o. Se pide a los alumnos que escriban con toda libertad, en relación con la lámina que están observando.

3o. El maestro clasifica las composiciones con la siguiente escala :

i).- Alumnos que han escrito una simple enumeración de las personas, animales o cosas que aparecen en la lámina.

ii).- Alumnos que escribieron frases y oraciones sin coordinación entre ellas y sin estar separadas por signos de puntuación.

iii).- Alumnos que redactaron frases y oraciones sin coordinación pero separadas unas de otras por signos de puntuación.

iv).- Alumnos cuya composición aparece en párrafos,

(1) U.P.N. Español 1er. curso. Antología p. 59

cada párrafo con una idea principal y otras complementarias, pero sin coordinación entre los párrafos.

v).- Alumnos cuya composición presenta una visión de conjunto, con ideas principales escritas en párrafos que a su vez guardan relación entre sí.

Un diagnóstico como el anterior proporciona al maestro, una visión muy general sobre la capacidad que tienen los alumnos para expresar sus ideas, coordinarlas y separarlas con signos de puntuación.

b). El diagnóstico analítico. Sigue al análisis de una situación concreta. Al diagnosticar analíticamente una composición escrita el educador puede investigar :

- 1.- Originalidad,
- 2.- Errores de concepto,
- 3.- Errores de construcción,
- 4.- Desorden en las ideas,
- 5.- Pobreza de vocabulario,
- 6.- Legibilidad,
- 7.- Errores de ortografía,
- 8.- Disposición en párrafos,
- 9.- Márgenes,
- 10.- Pulcritud del trabajo.

Originalidad.- Hay originalidad cuando las ideas expuestas pertenecen al autor, porque las ha vivido, las siente y como tal las expresa. Cuando las ideas son tomadas textualmente de libros o inspiradas en experiencias ajenas, la composición carece de originalidad.

Errores de concepto.- Hay errores de concepto cuando se falsea la verdad científica, si en una composición el alumno dice; el llano es desierto o bien en una tempestad dice; el relámpago hi

zo temblar las ventanas, en cualquiera de los casos se falsea la verdad.

Errores de Construcción.- Desde el punto de vista gramatical se comete error de construcción cuando, por la incorrecta distribución de las palabras en la oración se cambia un sentido o se dificulta la comprensión.

Desorden en las ideas.- Cuando en una composición escrita aparecen desordenadas las ideas, ello debe hacernos pensar que también hay desorden en la mente de quien escribe.

Pobreza de vocabulario.- Un vocabulario pobre, con excesiva repetición de una o varias palabras, resta fluidez a la composición y la hace monótona.

Legibilidad.- Se trata de que lo escrito por un sujeto pueda ser fácilmente leído por todos.

Errores de ortografía.- Muchos maestros, cuando corrigen las composiciones de sus alumnos, sólo toman en cuenta los errores ortográficos, de acuerdo con lo que estamos viendo, la ortografía es uno más de los aspectos que deben ser considerados al hacer el diagnóstico de una composición. Se tomará nota de las palabras mal escritas, de los acentos mal colocados u omitidos, de la puntuación incorrecta que altera el sentido de la idea.

Disposición en párrafos.- Al considerar este aspecto se tomará en cuenta la frecuencia adecuada de los puntos y aparte que separan las ideas principales y favorecen una distribución que invita a la lectura. De igual manera se considerará la sangría que conviene dejar al comienzo de cada párrafo.

Márgenes.- Cuando se realiza el diagnóstico, el maestro tomará en cuenta la atención que cada alumno presta a los márgenes superior e inferior, lateral derecho y lateral izquierdo que deben ser guardados en toda composición escrita.

Pulcritud.- Se entiende por pulcritud a la carencia de borrones, adornos inadecuados, manchas, tachaduras, maltrato del papel o cualquier otro detalle que el maestro considere necesario.

Por lo que hemos visto anteriormente, el diagnóstico que el maestro hace a sus alumnos sobre la composición escrita, es un arma importante para atacar el problema de la redacción con mayor seguridad, y como consecuencia obtendrá resultados más satisfactorios. Es como el médico que necesita hacer un análisis cuidadoso de su paciente, radiografías, estudios, etc., al final tendrá la seguridad sobre el padecimiento que aqueja, así lo atacará con el tratamiento adecuado y como consecuencia los resultados serán positivos.

C).- Tratamiento.

Los resultados del diagnóstico serán el punto de apoyo para que el maestro ataque el problema en particular de cada uno de sus alumnos. La eliminación de errores en el uso del lenguaje escrito compete al propio escolar. El maestro le estimulará a hacer frente a sus dificultades y a mejorar la calidad de su redacción a través de experiencias, y actividades, ejercicios específicamente diseñados. Los métodos activos se recomiendan para esta finalidad, en éstos los alumnos intervienen activa y directamente en el desarrollo de todo trabajo escolar, de acuerdo con este principio se nota menos la enseñanza del maestro y hay más aprendizaje. La observación juega un papel importantísimo.

Es recomendable que los alumnos observen libremente el paisaje, el objeto, el animal o cosa sobre el cual va a escribir, deben intercambiar ideas y exponer posibles experiencias, el maestro mediante preguntas, hará notar aquellos aspectos de interés que los alumnos hayan pasado por alto. De acuerdo con los alumnos se acostumbran a poner en orden las ideas antes de redac

tarlas y una vez ordenadas se les concede amplia libertad para que escriban sin temor.

Otra posible recuperación, es que el propio maestro se -- autodiagnostique sobre los errores que comete al enseñar composición escrita y trate de superarlos, entre los más frecuentes se encuentran :

- 1o.- Desconocimiento total o parcial del verdadero concepto de la composición.
- 2o.- Errores en cuanto al método empleado para su enseñanza aprendizaje.
- 3o.- Inadecuada selección de los temas.
- 4o.- Errores en cuanto a la corrección de la composición-escrita.

C A P I T U L O III

METODOLOGIA

A).- El método activo.

Según Benjamín Sánchez. Antología. Los métodos activos son aquéllos en los cuales los alumnos intervienen activa y directamente en el desarrollo de todo trabajo escolar, de acuerdo con este principio se nota menos la enseñanza del maestro y hay más aprendizaje. La observación juega un papel importantísimo. Es recomendable que los alumnos observen libremente el paisaje, el objeto, el animal o cosa sobre el cual van a escribir, deben intercambiar ideas y exponer posibles experiencias, el maestro mediante preguntas, hará notar aquellos aspectos de interés que los alumnos hayan pasado por alto. De acuerdo con los alumnos se acostumbran a poner en orden las ideas antes de redactarlas y una vez ordenadas se les concede amplia libertad para que escriban sin temor.

Según José Forgióne(1) " el estímulo más eficaz para la -- formación mental del niño lo constituye el interés ". El término interés expresa pues una relación adecuada, una relación de conveniencia recíproca entre el sujeto y el objeto.

Un objeto nunca es interesante por sí mismo. Su interés depende de la disposición psicológica del sujeto que lo considera.

El objeto no interesa, en efecto más que cuando se halla dispuesto a ser interesado por él; y por otra parte el sujeto no siente interés en presencia de un objeto más que si este objeto le importa. En la clase de composición lo más importante es cuidar el cultivo en el niño de las aptitudes para redactar aprovechando sus inclinaciones naturales. El procedimiento de dar un tema y dar las ideas que el maestro posee acerca de aquél

(1) SEP. Español Antología para 3o.4o.5o.y 6o. de Ed.Normal.p.96

no satisface una aspiración pedagógica moderna porque le impone uniformidad en el modo de apreciar, privando al alumno de todo-esfuerzo creador.

El método activo no se caracteriza precisamente por sus resultados rápidos, porque se adapta a la evolución mental del niño, y esta evolución es lenta.

Veamos en dos ejemplos la distancia que separa al método activo de otros todavía en uso y que contrarían las disposiciones del niño.

El maestro en cualquier época del curso representa el tema:

"El invierno". Los alumnos lo desarrollan aprovechando las ideas dadas por el educador. Este retira las composiciones, las corrige en forma minuciosa y las devuelve para ser pasadas en limpio. Es el procedimiento más generalizado.

El método activo desestima ese procedimiento porque convierte al alumno en un repetidor de ideas y conceptos que están muy lejos de su capacidad, elaborados con el criterio de una persona adulta, cómo debe procederse para que el mismo tema sea desarrollado según los principios del método activo. Primeramente se buscará la oportunidad para el asunto : Una mañana invernal.

Los niños fuera de sus bancos, observarán la calle, la plaza, el barrio desde las ventanas del aula o saldrán, a hacer la observación fuera de ésta. Sin dificultad, una exclamación surgirá, ;Hace frío!, colocados frente al hecho real recogerán diversas sensaciones. Con la vista observarán el aspecto del paisaje invernal : árboles sin hojas; personas que caminan apresuradas, el cuerpo abrigado, las manos en los bolsillos, verán las calles blanqueadas por la escarcha o la nieve... con el oído percibirán cantos de aves, ruidos de vehículos, experimen-

tarán también sensaciones térmicas de frío. Un niño harapiento cruza la calle o la plaza, una señora abre la puerta va al mercado, las casas están cerradas. Con todo ésto el alumno estará en condiciones de recoger ideas que trasladará al papel tal como lo ha concebido.

El maestro no habrá hecho más que dirigir la observación y enunciado uno que otro término, el profesor debe hablar lo menos posible, su papel es dirección : guía, estímulo, aguijonea, hostiga a los alumnos, pero no responde por ellos.

El método activo señala estas normas :

.. Al maestro : hablar lo menos posible; estimular siempre sin llegar a la adulonería; no ser impaciente para lograr respuestas rápidas, precisas, dar amplia libertad al alumno para que escriba resueltamente y sin temor al ridículo; estimularlo para que elija el tema; excitar su interés por asuntos reales y en lo posible vividos; cultivar la observación y la imaginación con criterio racional.

.. Al alumno : Producir trabajos personales, ideas y expresiones naturales; observar primero; escribir después, independizarse paulatinamente de la intervención directa y constante del maestro, sentir el deseo de componer dentro de la mejor libertad posible de pensamiento, mejorar sus propias producciones animado por la ambición de superarse; sentirse capaz de presentar escritos sinceros personales y considerar humillante el hábito de exhibir trabajos ajenos como propios.

B).- Ideas, sugerencias pedagógicas para superar las deficiencias en la redacción.

Es mi intención dar a conocer una serie de consejos útiles, sugerencias que puedan ser de utilidad al maestro en el desarrollo de su labor docente al impartir sus clases de redac

ción, con el fin de que se puedan superar las deficiencias que nos aquejan en los grados de quinto y sexto grado de la escuela primaria, ya que este aspecto del español es uno de los más olvidados y descuidados.

La redacción debe ser rescatada del marasmo en que se halla sumida; pues es la actividad que abre las puertas de la comunicación y el progreso a la humanidad, es la actividad que le permite al hombre desenvolverse fácilmente dentro de la sociedad.

Como maestra de educación primaria, he tenido oportunidad de ver muy de cerca el problema de la deficiencia que presentan los alumnos al llegar al quinto y sexto grado, claro que en los demás grados también se nota, pero considero que el adiestramiento es más elemental, puesto que el niño apenas si sabe manejar el lenguaje escrito, y es en quinto y sexto grado donde ya tiene más habilidad en el manejo de las palabras y la escritura, y por lo tanto, sus ideas son más precisas y lógicas.

Es a partir de los nueve años, sobre todo, cuando debe disciplinarse el ejercicio de la redacción, señalando cauces y colocando frenos que limiten o eliminen tanto la impresión gratuita como la prisa estéril. Nos dice José Forgione(1) que todo ejercicio de redacción es decir; cuando se trata ya de desarrollar una idea de un modo personal debe constar de cuatro fases :

- a). Busca de las ideas,
- b). Ordenación de las ideas,
- c). Redacción propiamente dicha,
- d). Corrección de los ejercicios.

(1) SEP. Español. Antología. Op.cit. p. 86

La primera fase puede y debe realizarse de una manera colectiva durante los primeros ejercicios. Nada imprime a una clase - tanta animación y tanta vida como la tarea de buscar y proponer ideas en torno a un tema que señala el maestro a los niños. Nuestra práctica escolar nos ha demostrado muchas veces el entusiasmo y la alegría escolar con que los pequeños se entregan a la tarea de "ahondar en sí mismos".

Después de la primera fase, viene la más difícil y la más formativa, la de aportar elementos sueltos, por ejemplo : si se trata de hablar de el mar, los niños vibran al proponer ideas -- sueltas tales como : Las barcas, los puertos, las tempestades, -- los tiburones, etc., ahora hay que ordenar ese conjunto rico pero caótico. Podemos proponer a los niños que empiecen hablando -- de un puerto, imaginando que nosotros nos encontramos en él y -- desde él contemplamos el mar, barcos que salen y entran, gaviotas que vuelan sobre las aguas, etc.

Puede adaptarse la forma imaginaria de un viaje que se realiza en el barco lo que añade esfuerzos especiales de fantasía. La ordenación de las ideas puede seguir caminos innumerables, pero lo que más importa es la claridad, que puede ser :

1o. Claridad expositiva : Sólo se consigue cuando el niño -- tiene conciencia de la meta final que se propone al escribir y -- trazar con seguridad el camino que conduce a él.

2o. Claridad en la concepción : Es decir; en la formulación del plan expositivo.

3o. Claridad en la realización : Esto es en cuanto a las palabras y giros que empleen para convertirlos en obra.

La claridad en la concepción encierra una gran dificultad psicológica porque el niño antes de los doce años apenas puede -- descubrir objetivos de expresión que no sean de carácter inmedia

to; en muchos casos no sabe dónde va, es decir, no es capaz de imaginar objetivos situándolos a cierta distancia para entre - garse al relleno de los tramos intermediarios.

4o. El esfuerzo del maestro : Se dirigirá de modo especial a ampliar la capacidad proyectiva de la mente infantil, proporcionándole objetivos gradualmente alejados o instrumentos lin - güísticos.

La redacción.- El niño es quien tiene que acometer la redacción propiamente dicha cuyo trabajo primordial es la selección de pa - labras y giros adecuados a lo que se quiere expresar. Ello afec - ta a los campos del léxico, sintaxis, morfología y la estilísti - ca cada una en la mitad elemental, accesible y exigible a los - niños. Estos han de poseer un dominio de la lengua suficiente - para expresar los objetivos de cada ejercicio les proponga, los cuales irán ampliándose a medida que lo permita el desarrollo - lingüístico.

El maestro debe empujar la expresión infantil incitándola - a superar la variedad y la matización.

En cuanto a la primera, el niño propende a utilizar siem - pre las mismas fórmulas expresivas, no sólo en cuanto a las pa - labras, sino también en cuanto a las frases y giros. Respecto a la matización, impulsar el empleo de palabras sinónimas de modo que los niños distingan, en cada caso, los matices de significa - ción de cada una de ellas, para emplear la más adecuada a la i - dea que quiere expresar, ofrecer modelos de expresión que am - plien, movilicen, renueven y afinen los recursos expresivos de - los niños. Al igual, la ortografía, procurando evitar las fal - tas en el uso de las letras y los signos de puntuación.

La corrección de los ejercicios puede ser :

1.- Colectiva : Cuando la realización del ejercicio - haya tenido ese carácter realizándolo los niños en clase o en -

equipos más o menos numerosos.

2.- Individual : Cuando cada niño haya ejecutado por sí mismo su ejercicio, aunque las fases de busca y ordenación de las ideas se haya realizado colectivamente.

3.- Mixta : Cuando el maestro en las correcciones individuales haya observado defectos comunes, sobre los cuales convenga llamar la atención mediante unas observaciones hechas en grupo o en clase general, sirviéndose del pizarrón. En este caso, puede invitar a los niños a rehacer el ejercicio, total o parcialmente, si lo estima necesario.

Aunque algunos autores no se pongan de acuerdo en el concepto de redacción y composición, sea cual fuere tal concepto, lo cierto es, que tanto la composición como la redacción tienen cierta similitud, teniendo como objetivo primordial estampar el pensamiento, las sensaciones, ideas y juicios sobre el papel -- a través de las letras. Por tanto, considero que la metodología tanto para composición como para redacción serán muy semejantes.

Según José Vizcaíno Pérez(1) para conducir el ejercicio redactivo lo primero que debe hacerse es despertar en los niños -- el interés el deseo de escribir. Los jóvenes no escriben porque los temas tradicionales y vacíos a que los hemos acostumbrado, -- los documentos artificiosos a que los obligamos a elaborar están lejos de ellos, no llenan sus aspiraciones íntimas, sugerimos, pues, temas interesantes, vivos, amables, que los inviten a volcar en el papel las verdades y fantasías de su alma, a echar fuera sus vivencias entrañables de compartir con los demás sus sentimientos y emociones.

Algunos temas de éstos pueden ser :

(1) VIZCAINO, Pérez José. Didáctica del lenguaje. p. 275

- ; Eso no es justo !
- Así soy yo
- ; Qué bonita excursión !
- Mis papás y yo
- Mi casa y yo
- Me gustaría ser
- Un sueño que yo tuve
- Mis juguetes y yo
- Mis mejores amigos
- Si yo tuviera un millón de pesos
- Si yo fuera presidente
- En mi fiesta de cumpleaños
- Una vez jugando
- Mis abuelitos, etc.

En un principio, el maestro debe dejar que los alumnos escriban mucho. La práctica paulatina, alegre, interesante, hace que inconscientemente vayan mejorando (los escritores, redactores, reporteros son ejemplos vivos de lo que puede lograr un ejercicio constante y mantenido). Dese a los muchachos la oca -- sión de ese ejercicio. No se les critique, no se les califique, no se establezcan distingos de calidad.

Una inoportuna llamada de atención, un comentario que provoque burlas o enojo pueden producir desánimo y empujarlos nuevamente a su mundo encerrado y solitario. El miedo al ridículo es peligrosísimo y todos los humanos lo llevamos latente, exacerbado los adolescentes.

El maestro debe estimular a sus alumnos, inyectándoles -- confianza y optimismo, alertarlos. Debe leer delante de todo el grupo, muy bien leídas, todas las composiciones que hagan, soslayando los errores y las faltas adivinando y expresando la in-

tención emocionada con que fueron hechas. No debe discriminar - ninguna por fea o mala que a sus ojos parezca, debe omitir los - nombres de los autores, el mencionarlos provoca vergüenza y co - rrimientos. Que el muchacho sienta en su fuero interno, al oír - su composición que son capaces, que pueden escribir cosas bellas y buenas, atractivos y aceptables.

Cuatro o cinco composiciones crearán la confianza suficien - te en los pupilos, el maestro puede comenzar a darles algunos -- consejos. ¡Mucho cuidado! no debe olvidarse aquello de la indivi - dualidad del estilo. A uno por uno, personalmente debe señalarse le las fallas notorias e inducirlos a buscar formas correctas.

En lo general los yerros serán : defectos de construcción, pobreza de vocabulario, mal empleo de las palabras en cuanto a - su significado, falta de adjetivos y adverbios adecuados, abusos de ciertos giros (y, entonces, después, otra vez, para, esto, -- etc.) y carencia o abuso de los signos de puntuación. Pueden a - provecharse una o dos clases para hacer entender a los niños la - necesidad indispensable de los signos puntuantes.

Para lograr que capten, que entiendan el uso de los signos, sugerimos algunos de los juegos de palabras, que son verdaderos - crucigramas capciosos que ponen en prueba el ingenio y la habili - dad del niño :

- Dar significado lógico, por medio del uso de un solo sig - no de puntuación a la expresión. Un señor tenía un perro y la ma - dre del señor era también el padre del perro.

La respuesta es fácil : se usa punto y coma y se descubre - el misterio. Un señor tenía un perro y la madre; del señor tam - bién era el padre del perro.

- Por falta de puntuación un actor improvisado que tenía que decir un drama. Señor, muerto está; tarde llegamos : quedémonos - en la puerta pronunció. Señor muerto, esta tarde llegamos, que -

de monos en la puerta.

Para inducir a los muchachos que se inicien en el uso debido de los signos puede seguirse el procedimiento de que en un principio sólo usen punto y seguido. Eso sí, después de cada oración ineludiblemente va un punto, algunos maestros emplean diagonales separadoras.

Para el uso del guión en el diálogo es muy útil la presentación específica de pequeñas conversaciones vivas e inmediatas, que los niños adviertan el gran valor que tiene el uso del guión largo, indispensable para dar a entender cambios de interlocutor en una plática.

El hábito del empleo de los signos de interrogación y admiración, así como en todos los demás, se adquiere en la práctica directa, del ejercicio constante.

Como complemento y aplicación de la actividad redactiva íntima, se realizarán los ejercicios siguientes :

- a). Redacción de cartas familiares, escolares y sociales.
Práctica de rotulación correcta de sobres.
- b). Elaboración y manejo de documentos oficiales y comerciales (solicitudes, vales, recibos, etc.).
- c). Práctica de redacción telegráfica.
- d). Redacción de invitaciones.
- e). Redacción de resúmenes escolares.
- f). Pequeñas paráfrasis.
- g). Creación de trabajos de tendencia literaria, poemas, cuentos.
- h). Relato de sueños.
- i). Experiencias vividas, anécdotas.

Todas las prácticas deben ser dinámicas, nacidas de la realidad diaria, actuales y actuantes. La proyección inmediata de tales ejercicios es también indispensable. Hacer una carta, por

la carta en sí, carece de posibilidades educativas, el maestro debe crear las condiciones naturales y vivas que hagan posible la realización de todos los documentos de que hemos hablado. - El periódico mural, o de grupo, el diario personal de cada alumno, el establecimiento de correspondencia con alumnos de otras escuelas, el cumplimiento de obligaciones administrativas frente a la cooperativa, preparación de trabajos, otros aspectos, el estímulo de la creación personal son botones entre otros muchos que ofrecen medios favorables para el desarrollo sistemático y bien dirigido de la redacción.

No hay una base firme para calificar justamente la redacción, cada muchacho debe cultivar su propio estilo. Entonces la calificación deberá otorgarse por el número de trabajos efectuados y por el avance personal que cada quien logre. En todo caso, la claridad, concepto que puede ser muy relativo, según lo que entienda por ella quien califique, debe dar la pauta en el otorgamiento de calificaciones.

Procúrese que los alumnos no abandonen un solo día, una sola semana, las prácticas de la redacción. Las prácticas de lectura son magníficos auxiliares indirectas en tal sentido. - Los alumnos calibran el estilo en que se hallan escritos los libros que leen y adquieren enseñanzas que aplican en la constante superación del suyo propio.

El proceso enseñanza aprendizaje de la composición escrita puede ser libre o dirigida. En la composición libre o espontánea está la libertad no sólo en la elección del tema sino también en la forma de expresión de su originalidad e independencia para la ejecución del ejercicio.

Según Rosario Ma. Gutiérrez Eskildsen (1) la composición-

(1) GUTIERREZ Eskildsen Rosario Ma. Español II curso de secundaria p. 105

espontánea es un trabajo ideado o inventado con tema libre, en el cual puede expresar sus ideas con mayor libertad, cuando se haga este tipo de trabajo el maestro lo corregirá y todas las palabras las pondrá correctamente al final del trabajo.

Para que el alumno conozca y corrija sus faltas hará lo siguiente :

- El alumno tendrá un cuaderno, en él pondrá en la parte superior de la página cada una de las letras del alfabeto siguiendo su orden lógico.

- Escribirá correctamente cada palabra de las que le corrigieron en el índice alfabético ya formado.

- En cada trabajo que ejercite, haga la misma operación.

Después de haber hecho varias, logrará formar su vocabulario correcto y procurará no volver a incurrir en esas faltas.

Ponga atención en la clase, qué error tuvo, ¿fué por mala acentuación?, ¿error en el uso de las letras?, ¿olvido en los signos de puntuación?. Ocurra al diccionario a cada momento, - recuerde que es un valiosísimo auxiliar. Con este método tendrá al final del año un vocabulario ortográfico.

Este ejercicio que nos recomienda Rosario María Gutiérrez Eskildsen, es un excelente medio para corregir la ortografía de las palabras.

Composición dirigida, como su nombre lo indica, es aquella en que el maestro dirige el aprendizaje, en la composición dirigida, el alumno trabaja fiscalizado de cerca por el maestro - - quien propone los asuntos o temas a fin de uniformar la tarea del grupo; y efectuar correcciones.

En la composición dirigida previa y colectivamente, se elabora un plan a seguir para el desarrollo del tema que será el -

mismo para todos los alumnos. La elección del tema debe ser algo que ha vivido o viva el niño, éste raramente inventa más -- bien revive lo vivido, el tema será eficaz, preciso, concreto. La composición será más original en la medida en que el tema -- permita expresarse como niño, en cuanto a sus vivencias, del tema depende en gran parte el interés que el alumno ponga en desarrollarlo y la calidad del trabajo que realice. El tema debe surgir de las actividades y corresponda a su medio escolar, fami -- liar y social.

La composición dirigida requiere de un plan a seguir y consta de los siguientes pasos :

- Seleccionar y precisar el tema
- Señalar los aspectos de éste, que puedan desarrollarse.
- Ordenar dichos aspectos.
- Desarrollar cada aspecto con la intervención de los alumnos, e inmediata corrección de los errores a corregir.
- Escritura en el pizarrón por el maestro de cada aspecto y resultado.

La selección y precisión del tema estará a cargo de los alumnos que primeramente habrán de proponerlos. Los aspectos del tema a desarrollar se determinarán bajo la dirección del maestro. Para el desarrollo de cada aspecto se invitará a los niños que -- previamente reflexionen sobre lo que pueda decirse acerca de los mismos. Una vez que el alumno señalado, elabore la parte que se le asigne, ésta se someterá a la consideración del grupo a efecto de hacer las correcciones que procedan.

Estos planes pueden modificarse y adaptarse por el maestro como lo juzgue conveniente.

Para redactar una composición dirigida es necesario pensar, reflexionar en el tema que hemos de tratar y hacernos una serie de preguntas ordinarias a las cuales hemos de dar contestación— ejemplo : El tema "La madre" hagamos un cuestionario.

1. ¿ Quién es la madre ?
2. ¿ Qué le debemos ?
3. ¿ Qué recuerdos vienen a nuestra mente cuando la nombramos.
4. ¿ Cuándo pudimos darnos cuenta de su inmenso amor?, etc.

Conteste este cuestionario, enlace debidamente las respuestas, evitando las repeticiones inútiles y puliendo el trabajo;- hay que emplear sinónimos, los menos comunes.

Existen gran variedad de ejercicios recomendables para e - jercitar la redacción en el tercer ciclo de la escuela primaria por ejemplo :

- a). Reconstruir un texto completo.
- b). Dar terminaciones a los cuentos.
- c). Contestar interrogatorios.
- d). Narrar cuentos o sueños.
- e). Hacer descripciones.
- f). Utilizar palabras y frases sueltas.
- g). Decir refranes y su contenido, chistes y anécdotas
- h). Escribir recados, cartas, recibos, telegramas y - participaciones.
- i). Hacer los programas de los festivales.
- j). Hacerse cargo del periódico mural, ya sea del grupo o de la escuela.

Según la Didáctica Especial(1) al pensar en la práctica de-

(1) SEP. Didáctica Especial. p. 69

la redacción o composición escrita, debemos colocar al niño ante hechos reales como :

El medio natural.- Uno de los ejercicios del lenguaje escrito de mayor importancia es la descripción, para que la puedan llevar a cabo pueden usarse objetos variados, sencillos que los alumnos puedan observar perfectamente bien, puede hacerse la pregunta ¿cómo es esto?, ¿quién lo puede explicar?, háganlo por escrito.

Si se va a describir un pollo o un conejo, tendrá que buscarse a éstos en su medio natural, si se trata de flores, plantas o verduras, que la observación sea directa y no llevar flores de papel o de plástico.

Descripción de imágenes.- A partir de la observación de litografías, filminas, fotografías, se sugieren las siguientes actividades.

Describir :

- . Con todo detalle, el contenido de la imagen.
- . Únicamente algunos elementos, colores, formas, tamaño, etc.
- . Situaciones antagónicas al contenido de la imagen observada.

Rafael Ramírez(1) en su obra *La enseñanza del lenguaje y la aritmética*, dice : La teoría racional y científica recomienda arrancar siempre para la enseñanza del lenguaje escrito, de una situación real, dejando a los alumnos que piensen y organicen su propio estilo, que no se les den moldes, cartabones ni canchales para vaciar sus pensamientos, que no se convierta la clase de corrección de errores y sobre todo, que no sea el maestro el

(1)RAMIREZ, Rafael. Enseñanza del lenguaje y de la aritmética.p.57

que piense y redacte en lugar de los alumnos. El maestro debe, sí, supervisar el trabajo, pero esa supervisión no habrá de realizarse como intervención arbitraria, sino como estímulo -- pleno de simpatía, de manera que el alumno se sienta alentado -- para concebir mejor la carta, el recado, invitaciones, etc. Un consejo importante que queremos dar a los maestros es que nunca vayan a adquirir la fea costumbre de dar cartabones o canevales a los alumnos para la redacción de los recados, invitaciones, etc., piensen más bien en que todos estos escritos resultan más bonitos y mejor hechos cuando se redactan con entera libertad, pues los niños revelan entonces verdadera originalidad en la expresión de sus ideas, sobre todo, nunca empeñen a los alumnos en la redacción de cartas imaginarias o ficticias -- porque constituye una torpeza, la situación artificiosa creada para motivar la escritura de composición pone en gran aprieto a los niños para concebir las ideas, así como organizarlas y expresarlas adecuadamente.

Pasos a seguir para la enseñanza de una carta :

1o.- Explicar a los alumnos con toda claridad la situación que va a originar la carta y determinar con ellos las ideas precisas que la carta ha de contener, ayudándolos a ordenarlas de acuerdo con su importancia.

2o.- Después sobre una hoja de papel que servirá de borrador les enseñan a poner el lugar y fecha de la carta, el nombre del destinatario, su dirección postal y la adecuada expresión inicial de cortesía que toda carta exige, induciendo enseguida a los alumnos a la redacción.

3o.- A continuación, se explica que toda carta debe concluirse con alguna expresión también de cortesía.

4o.- Finalmente se leen todas a fin de seleccionar conjuntamente la mejor, poniéndolas todas enseguida en limpio para escoger la más bien presentada y de letra más bien hecha.

Siendo la redacción una necesidad universal, el hecho de la comunicación, decir algo de uno mismo forma parte del ser humano.

Por medio de nuestros escritos, relatos, poemas, cartas, diarios personales, damos forma a nosotros mismos.

B).- ~~Consejos y sugerencias sobre el arte de redactar.~~

Para perfeccionar la práctica de la redacción se presentan estos consejos útiles, tomados del libro "La fuerza de la palabra"(1).

- a).- Medite con detenimiento sobre el asunto que de see tratar, ordenando las ideas accesorias a la idea principal.
- b).- Procure el principio de una frase en alguna -- forma con el final de la frase anterior.
- c).- Si usted no tiene mucha práctica en el arte de redactar no pretenda lograr una versión definitiva, es conveniente hacer esquemas y borradores.
- d).- Recuerde que el sustantivo y el verbo son piedras angulares del idioma, por lo que debemos emplearlos atinadamente.
- e).- Elimine adjetivos inútiles, y sobre todo, evite su acumulación, se ha dicho que si un adjetivo no da vida, mata.
- f).- Cuando modifique un verbo, utilice el adverbio apropiado. Recuerde que el adverbio es al ver-

(1) SELECCIONES DEL READER'S DIGEST. La fuerza de las palabras.
p. 604-606.

- bo, lo que el adjetivo al sustantivo.
- g).-Tenga cuidado con los adverbios terminados en mente, abundan tanto en español, que puede incurrirse en repeticiones, ejemplo : con facilidad en -- vez de fácilmente.
- h).-Use con propiedad las proposiciones y conjunciones indispensables para lograr cohesión y claridad. El mal uso y abuso de estas partículas afea y endurece el estilo.
- i).-Los modos adverbiales y los modismos dan colorido y sabor a la expresión, si los emplea oportunamente, evite su abuso.
- j).-Sea parco en el uso de modismos conjuntivos, hasta donde sea posible, evite expresiones como : -- por consiguiente, a fin de que, esto es, por lo tanto, etc.
- k).-El gerundio es un derivado verbal particularmente delicado, repase todo, lo que el sabe, y si no está seguro de que lo emplea con propiedad, sustitúyalos por otros verbos.
- l).-Puntee correctamente sus escritos, una puntuación correcta evita toda clase de divergencias en la interpretación del texto.
- ll).-Use correctamente los acentos pues la mala acentuación cambia totalmente su significado.
- m).-Evite el uso de palabras rebuscadas, entre dos sinónimos use el más conocido y gran variedad de -- éstos.
- n).-En español hay libertad para ordenar las palabras.

En la oración sin embargo algunos giros resultan forzados use las más naturales.

ñ).-Luche por crearse su propio estilo, no lo limite, sea original.

o).-Si escribe hágalo en la forma más sencilla, clara y concisa posible.

p).-Lea y relea lo escrito, antes de enviarlo a su destino.

CONCLUSIONES Y SUGERENCIAS

Después de analizar los conceptos de redacción y composición escrita, se puede concluir que ambos conceptos tienen cierta similitud, en el hecho de concentrar y ordenar ideas, pensamientos, sensaciones, etc. y volcarse al papel, pero muchos autores coinciden en que mientras la composición escrita tiene fines creativos y estéticos, la redacción es totalmente utilitaria, real y práctica.

La escuela primaria ha descuidado la redacción y composición no le ha dado la debida importancia y atención que merece, tanto los niños como los maestros son apáticos a los ejercicios de redacción y composición, esto se debe en gran medida a la negligencia de los maestros en la enseñanza de la redacción. Los maestros mismos no saben redactar y esto es consecuencia del mismo sistema educativo que hemos heredado.

Las clases de redacción requieren de tiempo, planificación y preparación académica por parte del maestro. Tiempo para leer y corregir minuciosamente uno a uno los trabajos de cada alumno, el maestro de hoy dispone de poco tiempo, porque la mayoría está saturado de trabajo ya que, al percibir pocos ingresos dentro de la enseñanza se ve en la necesidad de buscar otros ingresos u otras plazas para mejorar su situación económica.

Es aconsejable también, elaborar un plan de clase premeditado, pues toda actividad debe planearse si se desean resultados satisfactorios. La preparación académica del maestro juega un papel de primerísima importancia, el maestro debe hacerse un autodiagnóstico sobre la enseñanza de la redacción y composición escrita, pues marchan paralelamente, al enseñar composición también enseñamos redacción, o viceversa.

En las diferencias que cometen los alumnos se encuentran - causas que a veces deben ser atribuidas a los propios maestros.

Un buen maestro debe autodiagnosticarse con frecuencia y - si tiene conciencia de su labor, debe formularse frecuentemente ciertas preguntas y autorresponderse con sinceridad. He aquí algunas preguntas que debe hacerse el maestro :

- ¿ He cobrado conciencia clara sobre los objetivos que debe alcanzar con mis alumnos al enseñar redacción y composición ?.
- Las actividades que he seleccionado ¿ son las más adecuadas para permitir a mis alumnos que se acerquen a - las metas que me he fijado ?.
- ¿ Estoy utilizando el método adecuado ?.

El método más recomendable para la enseñanza de la composición escrita y redacción es "el método activo", que es aquél en que el alumno interviene activa y directamente en el desarrollo de todo trabajo escolar; la observación juega un papel importantantísimo, los alumnos se acostumbran a poner en orden las ideas - antes de redactarlas y una vez ordenadas se les concede amplia libertad para que escriban sin temor.

Una revisión o corrección inadecuada de los trabajos de -- composición y redacción puede provocar actitudes negativas en - los alumnos, hay maestros que revisan con un "bien", "mal"; o - tros toman en cuenta sólo la ortografía, la letra y la pulcritud cuando lo más importante es la claridad, el orden con que se expresan las ideas y la veracidad.

Es recomendable escribir notas orientadoras en qué consistió el error, o alentadora o de estímulo al final del trabajo.

Otra de las causas que afectan al problema de la redacción es que el programa de español trata de enseñar mucho en poco. --

tiempo, pues son demasiados extensos.

Algunos especialistas opinan que buena parte del problema se debe a que se está enseñando la gramática estructuralista y muchos maestros se estancan en el análisis de estructuras y no adiestran a sus alumnos en el arte de redactar.

Es necesario hacer un análisis de los programas de español y reformarlos, dedicándoles más espacio a los ejercicios de expresión escrita.

El modo de vivir de la sociedad influye, pues en vez de escribir una carta o un recado, se hace una llamada telefónica. Los niños de hoy escriben y leen muy poco, pues la televisión influye poderosamente ya que la imagen sustituye a la palabra.

Es necesario que el alumno lea y escriba mucho, que ejercite la redacción con actividades como las que se sugieren :

- a). Reconstruir un texto incompleto,
- b). Dar terminación a un cuento,
- c). Contestar interrogatorios dirigidos,
- d). Narrar cuentos o sueños,
- e). Hacer descripciones,
- f). Escribir recados, cartas, telegramas y participaciones,
- g). Hacer programas de los festivales,
- h). Escribir refranes, chistes, anécdotas y su contenido.
- i). Hacerse cargo del periódico mural, ya sea del salón o de la escuela.

B I B L I O G R A F I A

EASURTO, García Alfredo. Técnica de la enseñanza tercer curso. 3 ed. México, Ed. Oasis. 1962. 230 p.

BRUECKNER, Gysl Bond. Diagnóstico y tratamiento de las dificultades en el aprendizaje. 5 ed. Tr. de Arturo de la Orden Madrid Ed. Rialp, S.A., 1974 (c 1955) 509 p.

CLAVE, Mágina. Diccionario de sinónimos y antónimos. México - 13, D. F., Ed. Concepto, S.A., (c 1979) 596 p.

DICCIONARIO DE LA LENGUA ESPAÑOLA. 19 ed. Madrid, Ed. Espasa - Calpe. 1978 (c 1970) 1429 p.

GUTIERREZ, Eskildsen Rosario María. Primer curso de español. Unidades de trabajo, enseñanza secundaria. 12 ed. México, Ed. Tabasco. 1961. 406 p.

PIÑA, Villalobos Adelina. (et-al). Didáctica de la expresión - oral y escrita. México, Ed. Oasis, S.A., 1966. 181 p.

QUEZADA, A. Humberto. Didáctica especial. México, I.F.C.M. 1963 299 p.

RAMIREZ, Rafael. La enseñanza del lenguaje y de la aritmética. 2 ed. México, Ed. Oasis, S. A., 1964. 247 p.

ROQUE, Barcía. Diccionario de sinónimos. México, Ed. Oasis, S. A., 1983. 160 p.

SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA. Antología. Español para el 3o. 4o. 5o. y 6o. semestres de educación normal. México, 1976. 586 p.

SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA. Libro para el maestro sexto - grado. México 06720, D. F., 345 p.

SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA. Libro para el maestro quinto - grado. México, D. F., 1983. 298 p.

SELECCIONES DEL READER'S DIGEST. México, Ed. Impresora y Editora Mexicana, S. A. de C. V., 184 p.

SELECCIONES DEL READER'S DIGEST. La fuerza de las palabras, cómo hablar y escribir para triunfar. 3 ed. México, Ed. Impresora y Editora Mexicana, S.A. de C.V., 1978. 798 p.

UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL. Español, lo. curso de licenciatura en educación Preescola y Primaria. Antología. México, 1976. 239 p.

UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL. Manual académico del proceso de titulación. México, 1985. 227 p.

UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL. Manual de técnicas de redacción e investigación documental. México, 1981. 234 p.

VIVALDI, G. Martín. Curso de redacción. Del pensamiento a la palabra. Madrid, España., Ed. Paraninfo. 1979. 476 p.

VIZCAINO, Pérez José. Didáctica del lenguaje. Notas para un curso de didáctica del lenguaje. 2 ed. México, Ed. Patria. 1968. 330 p.

G L O S A R I O

- 1.- ANTAGONICO :
Oposición en doctrinas y opiniones. Rivalidad.
- 2.- AUTODIAGNOSTICO :
Diagnóstico hecho por uno mismo.
- 3.- COHESION :
Acción y efecto de reunirse o adherirse. Enlace.
- 4.- CALIBRAR :
Medir o reconocer el calibre de las armas de fuego o el de otros tubos.
- 5.- CAOTICO :
Estado confuso en que hallaban las cosas al momento de su creación.
- 6.- CARTABON :
Instrumento en forma de triángulo para dibujo. Regla -- graduada con dos topes, con que los zapateros miden el largo del pie.
- 7.- DIVERGENCIA :
Acción y efecto de divergir. Diversidad de opiniones.
- 8.- GRAMATICA ESTRUCTURALISTA :
La que está integrada por estructuras.
- 9.- HITO :
Unido inmediato, fijo, forme, fijamente, con permanencia
- 10.- MARASMO :
Ultimo grado de extenuación y enflaquecimiento excesivo del cuerpo humano. Inmovilidad, suspensión.
- 11.- PARCO :
Sombrío, moderado.
- 12.- YERROS :
Falta cometida por ignorancia o malicia. Equivocación -- por descuido o inadvertencia.